

GAASIBALLOONID. MÄRGISTAMINE

Gas cylinders - Stamp marking (ISO 13769:2018)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 13769:2018 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 13769:2018 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 13769:2018 consists of the English text of the European standard EN ISO 13769:2018.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 08.08.2018.	Date of Availability of the European standard is 08.08.2018.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 23.020.35

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Gas cylinders - Stamp marking (ISO 13769:2018)

Bouteilles à gaz - Marquage (ISO 13769:2018)

Gasflaschen - Stempelung (ISO 13769:2018)

This European Standard was approved by CEN on 23 May 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

This document (EN ISO 13769:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 58 "Gas cylinders" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 23 "Transportable gas cylinders", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 13769:2009.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 13769:2018 has been approved by CEN as EN ISO 13769:2018 without any modification.

Contents

	Page
Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Application of stamp markings	2
4.1 General.....	2
4.2 Workmanship.....	2
4.3 Arrangement and position of stamp markings.....	3
Annex A (informative) Examples of permanent marking positions for metallic LPG cylinders	10
Annex B (normative) Specific provisions for and examples of permanent markings of small cylinders	11
Annex C (normative) Locations of stamp markings	15
Bibliography	19

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 58, *Gas cylinders*, Subcommittee SC 4, *Operational requirements for gas cylinders*.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 13769:2007), which has been technically revised. The main changes compared to the previous edition are as follows:

- inclusion of markings for non-refillable gas cylinders;
- inclusion of markings for gas cylinders less than 0,5 l water capacity;
- inclusion of marking examples for small non-refillable and refillable gas cylinders.

Introduction

This document has been written so that it is suitable to be referenced in the UN *Recommendations for the Transport of Dangerous Goods — Model Regulations*.

This document is intended to be applied at the time of cylinder manufacture. However, it may be applied by the cylinder user during use operations, e.g. the stamping of “empty weight” (item 10 in [Figures C.1, C.2 and C.3](#)) on cylinders not so marked at the time of manufacture. It is also intended to be applied at the time of periodic inspection.

Some stamp markings include the year and month. The order of these time elements is given with the most significant digits (the year) to the left, in accordance with the rules given in ISO 8601.

Gas cylinders — Stamp marking

1 Scope

This document specifies stamp marking of transportable gas cylinders of volumes greater than 0,12 l and up to or equal to 150 l and tubes of volumes up to or equal to 3 000 l, including:

- steel and aluminium-alloy gas cylinders;
- composite gas cylinders;
- acetylene cylinders;
- liquefied petroleum gas (LPG) cylinders (see [Annex A](#)); and
- small cylinders (see [Annex B](#)).

Unless noted by exception, the use of “cylinder” in this document refers to the above types of cylinders.

Non-refillable cylinders are addressed by this standard.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 10286, *Gas cylinders — Terminology*

ISO 11114-1, *Gas cylinders — Compatibility of cylinder and valve materials with gas contents — Part 1: Metallic materials*

UN *Recommendations for the Transport of Dangerous Goods — Model Regulations* (as amended)

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 10286 and the following apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

3.1

stamp marking

marking on a cylinder, either *permanent* (3.2) or *durable* (3.3)

3.2

permanent marking

marking applied to cylinders by hard metal stamping, engraving, casting or other method such as labelling for composite cylinders and small cylinders